

# 西洋歌剧故事全集

## 第一集

古斯塔夫·科貝著 张洪島编译

上海万叶书店印行

# 西洋歌劇故事全集

## 第一冊

古斯塔夫·科貝著

張洪島編譯

上海萬葉書店印行

Gustav Kobbé: The Complete Opera Book

有著作權・不許翻印

1—2,000

一九五二年十月廿日印刷・一九五二年十月卅日初版

西洋歌劇故事全集

(第一冊)

原著者 古斯塔夫・科貝

編譯者 張 洪 島

出版者 萬 葉 書 店

發行所 萬 葉 書 店

上海南昌路四三弄七六號 電話八四九七九

電報掛號 三〇〇五〇

## 編譯者序

本書是根據科貝 (Gustav Kobbé) 所著的歌劇故事全集 (The Complete Opera Book) 編譯而成的。原書有些繁冗的和不妥當的地方都被刪略。原書所含的一些不常演出的美國歌劇也沒有收在譯本裏。譯本因篇幅關係，分訂爲兩冊；第一冊介紹格魯克、莫差特、貝多芬……以至於渥爾第、彭奇埃利等人的歌劇作品；第二冊介紹法國歌劇，渥爾第以後的意大利歌劇，近代德國、法國及俄國歌劇等，所有的材料都是按歷史年代的前後編排的。關於格魯克以前的和現代的歌劇的介紹，打算將來另外編在第三冊裏。

在我們正努力從事於中國新歌劇的創作的今天，我們除了要從新時代的人民大眾生活中汲取創作的泉源，並繼承我們民族的優秀戲劇傳統之外，我們也需要研究西洋的歌劇傳統，做我們的借鑑。編譯本書的目的也就在於供給一點研究西洋歌劇的材料。當然這些材料只能供做參考，實際研究每部作品時，則仍須根據原譜和演出(或唱片)。

本書的原著者並沒有新的觀點，雖然譯者曾略加刪改，在介紹文字中難免還有不妥當的地方，亟盼讀者指出，以便再版時修正。

張洪島，一九五一，十一，二十，中央音樂學院。



“奧菲歐與猶麗狄西”中的奧菲歐  
露伊絲·赫瑪飾



“唐·璜凡尼”中的安娜小姐  
蘿莎·彭賽爾飾

“費德利歐”中的費德利歐  
絲蒂·雷曼飾



“女武神”中的齊格蒙德  
保羅·阿爾特豪斯飾





“湯好伊賽爾”中的愛麗莎白  
E·蕾特柏爾格飾



“齊格弗里德”中的流浪者  
弗利得里希·碩爾飾

“羅恩格林”中的敖特蘿德  
舒曼・漢克飾



“女武神”中的齊格琳德  
弗萊姆斯塔德飾





“神界之黄昏”中的哈根  
愛德華·得·雷史克飾



伊梭爾德  
克爾斯頓·弗拉格斯塔德飾

特里斯坦  
若望·得·雷史克飾



“名歌手”中的薩克斯  
愛彌爾·菲謝爾飾





“拉莫爾摩的露西雅”中的哀德迦  
卡魯索飾